



## **Violencia familiar y doméstica. Es hora de decir basta.**

La violencia familiar y doméstica no es aceptable.

La violencia familiar y doméstica es un tipo de comportamiento que puede hacer que alguien tenga miedo.

Puede tratarse de:

- abuso físico, verbal, emocional, sexual o psicológico
- abandono
- abuso financiero
- acoso
- controlar a alguien
- dañar a personas, animales o propiedades
- interrumpir prácticas espirituales o culturales, y
- exponer a niños a estos tipos de comportamientos.

Todas las personas pueden sufrir violencia familiar y doméstica. Puede ocurrir en todo tipo de relaciones, incluso:

- relaciones pasadas o actuales, sin importar el género o sexualidad
- parientes y tutores
- cuidadores de ancianos, personas con discapacidades o problemas médicos, y
- grupos familiares reconocidos culturalmente.

Las personas afectadas por violencia familiar y doméstica pueden vivir con miedo por sí mismas y sus familias. Esto puede ocurrir aunque hayan concluido una relación violenta.

## Asistencia

Si usted o alguien a quien usted conoce se ve afectado, podemos ponerlo en contacto con servicios en la comunidad, entre ellos especialistas, alojamiento de emergencia, vivienda y asesoramiento legal.

También podemos verificar si reúne los requisitos para recibir nuestros pagos y servicios, entre ellos:

- pagos de ayuda a los ingresos
- Crisis Payment
- exenciones de la búsqueda de empleo
- cobro de pagos de manutención de los hijos
- servicios de trabajadores sociales.

Disponemos de servicio gratuito de intérpretes y traductores. Para hablarnos en su idioma:

- llame al **131 202** acerca de pagos y servicios de Centrelink, o
- al Translating and Interpreting Service (TIS National) en el **131 450** acerca de Medicare y pagos y servicios de Child Support.

También puede consultar [humanservices.gov.au/enough](http://humanservices.gov.au/enough) o visitar un centro de servicios.

## Más información

Se dispone de un *Family Safety Pack* en inglés y en una gama de idiomas. Contiene información acerca de las leyes australianas referidas a violencia familiar y doméstica, abuso sexual, matrimonio forzado y visas para parejas. Visite [dss.gov.au/familysafetypack](http://dss.gov.au/familysafetypack)

También existen diversos servicios de apoyo comunitario disponibles, incluidos:

- **1800RESPECT**  
Llame al **1800 737 732**—hay servicio de interpretación disponible—o visite [1800RESPECT.org.au](http://1800RESPECT.org.au)  
1800RESPECT es el servicio de asesoramiento psicológico nacional para violencia familiar y abuso sexual. Este servicio es gratuito y confidencial. Está disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana.
- **Family Relationship Advice Line**  
Llame al **1800 050 321** o visite [familyrelationships.gov.au](http://familyrelationships.gov.au)  
La Family Relationship Advice Line provee información y sugerencias acerca de problemas en las relaciones familiares y disposiciones para el cuidado de los hijos después de una separación. Tiene información traducida en el sitio web y puede derivarlo a servicios locales que pueden ayudarlo.

El servicio está disponible de 8:00 de la mañana a 8:00 de la noche, de lunes a viernes, y de 10.00 de la mañana a 4:00 de la tarde, los sábados (no atiende los feriados).

- **MensLine Australia**

Llame al **1300 789 978** o visite **mensline.org.au** solo para información en inglés. MensLine Australia provee asistencia telefónica y por Internet para hombres, información y servicio de derivación. También ofrece apoyo de especialistas para quienes infligen o sufren violencia familiar y doméstica.

Está disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana.

- **Financial Counselling Australia**

Llame al **1800 007 007** o visite **financialcounselingaustralia.org.au** solo para información en inglés.

Financial Counselling Australia ofrece asesoramiento financiero confidencial y gratuito para personas que tienen problemas financieros. Puede ayudar a la gente a salir del círculo de endeudamiento.

Está disponible de 9:30 de la mañana a 4:30 de la tarde, de lunes a viernes, (no atiende los feriados). El número lo dirigirá automáticamente a un proveedor de servicios en el estado o territorio más cercano a su domicilio.



## Family and domestic violence. It's time to say enough.

Family and domestic violence is not acceptable.

Family and domestic violence is behaviour that can cause a person to be fearful.

It can be:

- physical, verbal, emotional, sexual or psychological abuse
- neglect
- financial abuse
- stalking
- control of someone
- harm to a person, animal or property
- stopping spiritual or cultural participation, and
- exposing children to these behaviours.

All people can experience family and domestic violence. It can happen in all types of relationships including:

- past or current relationships, it doesn't matter the gender or sexuality
- relatives and guardians
- carers of older people, people with disability or a medical condition, and
- culturally recognised family groups.

People affected by family and domestic violence may live in fear for themselves and their family. This can happen even when they've left a violent relationship.

## Support

If you or someone you know is affected, we can connect you to services in the community, including specialists, emergency accommodation, housing and legal assistance.

We can also check if you are eligible for our payments and services, including:

- income support payments
- Crisis Payment
- exemptions from seeking employment
- collecting child support
- social work services.

We have free interpreters and translators. To speak to us in your language:

- call **131 202** about Centrelink payments and services, or
- the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** about Medicare and Child Support payments and services.

You can also go to **humanservices.gov.au/enough** or visit a service centre.

## More information

A *Family Safety Pack* is available in English and in a range of languages. It has information about Australia's laws regarding family and domestic violence, sexual assault, forced marriage and partner visas. Go to **dss.gov.au/familysafetypack**

There are also a range of community support services available, including:

- **1800RESPECT**  
Call **1800 737 732**—interpreting services are available—or go to **1800RESPECT.org.au**  
1800RESPECT is the national family violence and sexual assault counselling service. The service is free and confidential. Available 24 hours a day, seven days a week.
- **Family Relationship Advice Line**  
Call **1800 050 321** or go to **familyrelationships.gov.au**  
The Family Relationship Advice Line provides information and advice on family relationship issues and parenting arrangements after separation. It has translated information on its website and can refer you to local services that can help. Available 8 am to 8 pm Monday to Friday and 10 am to 4 pm Saturday (closed public holidays).
- **MensLine Australia**  
Call **1300 789 978** or go to **mensline.org.au** for English information only.  
MensLine Australia provides telephone and online support for men, information and a referral service. It also provides specialist support to those who inflict or experience family and domestic violence.  
Available 24 hours a day, seven days a week.

- **Financial Counselling Australia**

Call **1800 007 007** or go to **[financialcounsellingaustralia.org.au](http://financialcounsellingaustralia.org.au)** for English information only.

Financial Counselling Australia offers free confidential financial counselling for people experiencing financial problems. It can help people to get out of the cycle of debt. Available 9.30 am to 4.30 pm Monday to Friday (closed public holidays). The number will automatically direct you to a service provider in a state or territory closest to you.